

# SI QUIERO SILBAR, SILBO

Una película de Florin Serban



Rumanía, 2010. 94'. VO en Rumano

A Silviu solo le quedan cinco días para salir del centro de detención de menores. Pero cinco días se convierten en una eternidad. Su madre vuelve tras una larga ausencia con un objetivo muy claro y Silviu se ha enamorado de una trabajadora social.

## La película, palabras de Florin Serban

- *Catalin, mi co-guionista y Andreea Valean, autora teatral, visitaron un centro de menores hace diez años. Andreea escribió la obra y Catalin una primera versión. Hace dos años Catalin me lo envió y me preguntó si quería trabajar en él. Trabajé en la historia durante un año y medio. Pasé por muchísimos cambios pero los cruciales vinieron cuando empecé a trabajar con los chicos de la cárcel. Durante ese tiempo empecé a conocerlos, a entender sus errores.*
- *Trabajamos con los chicos dos meses e hicimos un taller de interpretación en dos de los centros de menores de Rumanía: Craiova y Tichilesti. La primera condición para seleccionarlos fue que estuvieran dispuestos a participar en un proyecto, y después su seriedad. Estos chicos miran las oportunidades que les das de manera muy distinta a los que están fuera de la cárcel, y abren sus corazones de una forma que otros niños nunca harán. No hay secreto, todo lo que tienes que hacer es tratarlos con el respeto que todo ser humano merece.*

## Acerca de...

FLORIN SERBAN (1975) estudió Filosofía y Hermenéutica y trabajó como reportero de noticias en varias televisiones. Realizó un máster y entró en el programa de dirección de cine de la Universidad Nacional para el Teatro y el Cine de Rumanía. Durante sus estudios realizó los cortometrajes MECANO (2001) y HALF OF THE CITY MAKES LOVE WITH THE OTHER HALF (2002) combinando la labor de cineasta con la publicidad y el diseño de programas de televisión para la mayoría de cadenas de Rumanía. Serban entró después en el programa de dirección de cine de la Universidad de Columbia en Nueva York donde recibió varias becas de investigación y enseñó Teoría de la Historia y el Cine. Durante su periodo como docente produjo también varios cortometrajes a varios alumnos suyos siendo uno de los más importantes por su recorrido internacional UNA Y OTRA VEZ, de Antonio Méndez Esparza (2009).

En 2010 volvió a Rumanía para rodar su primer largometraje, SI QUIERO SILBAR, SILBO. En 2015 rodó su última película, BOX.

## GALARDONES

Berlin International Film Festival (2)  
Santa Barbara International Film Festival (1)  
Gopo Awards, Romania (8)

## FICHA TÉCNICA Y ARTÍSTICA

**Dirección** Florin Serban  
**Guion** Catalin Mitulescu · Florin Serban  
*Teatro: Andreea Valean*  
**Fotografía** Marius Panduru  
**Arte** Augustina Stanciu  
**Montaje** Sorin Baican · Catalin Cristutiu  
**Sonido** Andreas Franck  
**Producción** Strada Film

## Reparto

George Pistereanu  
Ada Condeescu  
Clara Voda  
Mihai Constantin  
Marian Bratu  
Chilbar Papan